續古今譯經圖紀一卷　　吹

開元庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

譯經圖紀者本起於大慈恩寺翻經
院之堂也此堂圖畫古今傳譯緇素
首自迦葉摩騰終于
大唐三藏造公因撰題之于壁自茲
厥後傳譯相仍諸有藻繪无斯紀述
昇雖不敏敢輒讚揚雖線麻之有殊
冀相續而无絕幸諸覽者无貽誚焉

大唐傳譯之餘

沙門釋智通律行精苦兼明經論於
總持門特所留意遂以隋大業年中
出家住京大總持寺有遊方之志遂
於洛京翻經館學梵書語早通精奧
唐貞觀中有北天竺僧貢千臂千眼
經梵本奉進
文帝勅通共梵僧對譯名千臂千眼
觀世音菩薩陀羅尼神呪經一部二卷
後於
天皇永徽四年癸丑於總持寺又譯
千轉陀羅尼觀世音菩薩呪經一卷
觀自在菩薩隨心呪經一卷

壹

清淨觀世音普賢陀羅尼經一卷
凡四部合五卷
沙門迦梵達摩唐云尊法西印度人
也譯千手千眼觀世音菩薩廣大圓
滿无㝵大悲心陀羅尼經一卷然經題
云西天竺迦梵達摩譯不標年代推
其本末似是
皇朝新譯准千臂經序亦云智通共譯
沙門阿地瞿多唐言无極高中印度
人學窮滿字行潔圓珠精練五明妙
通三藏以
天皇永徽三年壬子正月廣將梵本
來届長安
勅令慈恩寺安置沙門大乘琮等一
十六人英公鄂公等一十二人請高
於慧日寺浄土院建陁羅尼普集會
壇縁壇所須並皆供辦法成之日屢
降靈異京中道俗咸歎希逢沙門玄
楷等遂固請翻其法本從以四年癸
丑至五年甲寅於慧日寺從金剛大
道場經中撮要鈔譯集成一部名陁
羅尼集經一十二卷
沙門玄楷筆受丁時有中印度大
[illegible]

菩提寺僧阿難律木叉師迦葉師等
於經行寺譯功德天法編在集經第
十卷內故不別存也
沙門那提唐曰福生具依梵言則云
布如烏伐耶以言煩多故此但訛略
而云那提也本中印度人志氣雄遠
弘道爲懷歷遊諸國務在開物而善
達聲明通諸詁訓聞有涉悟不憚遠
夷曾往執師子國又東南上楞伽山
南海諸國隨緣遊化承支那東國盛
轉大乘佛法崇盛贍洲稱家乃搜集
大小乘經律論五百餘夾合一千五
百餘部以
天皇永徽六年創達京師有
勅令於慈恩安置所司供給至顯慶
元年
勅往崑崙諸國採取異藥既至南海
諸王歸敬弘化之廣又倍於前龍朔
三年還返舊寺所賷諸經並爲奘將
北出意欲翻度莫有依憑惟譯師子
莊嚴王菩薩請問經 一卷（亦名八名普密經）
離垢慧菩薩所問礼佛法經 一卷
阿吒那智呪經 一卷

續古今譯經圖紀 第三張 大

凡三部三卷要約精確可常行學禪
林寺沙門慧澤譯語皇德寺沙門道
宣綴文并製序
沙門若那跋陀羅唐云智賢南海波
淩[illegible]國人也善三藏學徒者麟德年
中益府成都沙門會寧故遊天竺觀
礼聖跡泛舶西遊路經波淩國遂共
智賢譯大般涅槃經茶毗分一部二卷
寄經進於交州都督梁難敵遣使附
經入京三年戊寅大慈恩寺沙門靈
會於東宮啓請施行
沙門地婆訶羅唐言日照中印度人
洞明八藏博曉四含戒行清高學業
優贍尤工咒術兼洞五明志在利生
來遊此國以
天皇儀鳳初至
天后垂拱末於兩京東京太原寺及
西京弘福寺譯方廣大莊嚴經一部[illegible]
大乘密嚴經一部三卷大乘顯識經一
部二卷證契大乘經一部二卷大方廣佛
花嚴經續入法界品一卷大乘離文字
普光明藏經一卷大乘遍照光明藏无
[illegible] [illegible] 也

寺法門經一卷大方廣師子吼經一卷大
乘百福相經一卷大乘百福莊嚴相經一卷
大乘四法經一卷菩薩修行四法經一卷七
俱胝佛大心准提陀羅尼經一卷佛頂
冣勝陀羅尼經一卷冣勝佛頂陀羅尼
淨除業障經一卷造塔功德經一卷金剛
般若波羅蜜經破取著不壞假名論
一部一卷大乘廣五蘊論一卷
凡一十八部合三十四卷沙門戰陀
般若提婆譯沙門慧智證梵語
勑召名德十人助其法化沙門道成
薄塵嘉尚圓測靈辯明恂懷度等證
義沙門思玄復礼等綴文筆受
天后親敷睿藻製序標首光飾像教
傳之不朽也
清信士杜行顗京兆人儀鳳中任鴻
臚寺典客署令顗明天竺語兼有文
藻諸有翻傳妙參其選于時有罽賓
國僧佛陀波利賚梵經一夾詣闕奉獻
天皇有詔令顗翻出名為佛頂尊勝
陀羅尼經一卷寧遠將軍度婆及中印
度三藏法師地婆訶羅證譯是時儀
鳳四年正月五日也此杜譯者有廟
續古今譯經圖紀 第[illegible]張[illegible]

[illegible]

諸國諱皆隱而避之耶尊為聖尊
世界為世界大勢為大勢治為救
除諱説本進
上皇顏説顧頭見日晚是皇言不須
避諱杜時奉
詔以正月有故而寢焉後日照三歲
奉詔譯諱名佛頂尊勝陀羅尼也
沙門佛陀多羅唐云覺救北印度罽
賓人也於東都白馬寺譯大方廣圓
覺修多羅了義經又此經近出不委
何年且功道為懷務乾年安乃具詮
不詳豈復具知年月耶
沙門佛陀波利唐言覺護北印度罽
賓國人遂身徇道遍觀聖跡聞文殊
師利在清涼山遂涉流沙躬來禮謁
天皇儀鳳元年景子于五臺虔誠
禮拜悲泣雨淚望覩
聖容倏焉見一老翁從山中出來作
婆羅門語謂波利曰師精誠懇惻何
所求耶波利答曰聞文殊大士隱跡
此山從印度來欲求瞻禮翁曰師從
彼國將佛頂尊勝陀羅尼經來不此
土衆生多造諸罪出家之輩亦多有
[illegible] [illegible]

犯佛頂神呪除罪秘方若不將經徒
來何益縱見文殊何必能識師可還
西國取彼經來流傳此土即是遍奉
衆聖廣利群生拯濟幽冥報諸佛恩
也師取經來至此弟子當示師文殊
師利菩薩所在波利聞此語已不勝
喜躍遂裁抑悲淚向山更礼擧頭之
頃忽不見老人波利驚愕倍增虔心
遂返歸本國取得經來既達
帝城便求進見有司具狀聞奏
天皇賞其精誠崇斯秘典遂
詔鴻臚寺典客令杜行顗及日照三
藏於內共譯譯訖儭絹三十疋經留
在內波利因乃垂泣奏曰委棄身命
志在利人請布流行是所誠望
帝愍其專至遂留所譯之經還其梵本
任將流布波利得經不勝喜躍將向
西明寺訪得善梵語僧順貞奏共翻譯
帝允其請遂對翻經大德圓測共貞
翻出名佛頂尊勝陁羅尼經一卷波利
所願已畢持經梵本入於五臺于今
不出莫知所之比諸衆譯此最弘布

其經前序本已錄有人注記拔集譯
本年月參差具如開元釋教錄中所述

續古今譯經圖紀

第 張 丈

劉

沙門提雲般若或云提雲陀若那唐
云天智于闐國人學通大小智兼真
俗以
天后永昌元年來屆都邑
勅於魏國東寺翻經從永昌元年己
丑至天授二年辛卯譯大乘造像功
德經一部二卷大方廣佛花嚴經不思
議佛境界分一卷大方廣佛花嚴經修
慈分一卷智炬陀羅尼經一卷諸佛集會
陀羅尼經一卷大乘法界無差別論一卷
凡六部合七卷沙門戰陀般若等譯
語沙門處一等筆受沙門復禮等綴
文沙門德感慧儼法明弘景等證義
沙門釋慧智父印度人也婆羅門種
因使遊此而生於智少而精練善梵
書語三藏地婆訶羅提雲若那寶思
惟等所有翻譯皆召慧智為譯兼令度
語智以
天后長壽二年癸巳於東都佛授記
寺自譯讚觀世音菩薩頌一卷
沙門實叉難陀唐云學喜于闐國人
智度弘曠利物為心善大小乘兼異
學論

[illegible]

天后頂揚佛日敬重大乘以花嚴舊
經處會未備遠聞于闐有斯梵本發
使迎請并訪譯人實叉與經同來赴
洛以
天后證聖元年乙未於東都大內遍
空寺譯大方廣佛花嚴經一部八十卷
天后親臨法座煥發序文自運仙毫
首題名品南印度沙門菩提流志沙
門義淨同宣梵本後付沙門復禮法
藏等於佛授記寺譯至聖曆二年己
亥功畢又至久視元年庚子於三陽
宮內譯大乘入楞伽經一部七卷及於
西京清禪寺東都授記寺譯文殊師
利授記經一部三卷大方廣入如來智
德不思議經一卷大方廣如來不思議
境界經一卷大方廣普賢所說經一卷觀
世音菩薩秘密藏神呪經一卷妙臂印
幢陁羅尼經一卷百千印陁羅尼經一卷
救面然餓鬼陁羅尼神呪經一卷右繞
佛塔功德經一卷大乘四法經一卷
[illegible]者十善業道經一卷大乘起
信論一部二卷摩訶般若隨心經一卷大
方廣不生不滅經一卷大方廣如來難
續古今譯經圖紀 [illegible]

[illegible]

思議境界經一卷無垢淨光陁羅尼經
天菩薩出生四法經一卷
凡一十九部合二百七卷沙門波崙
宏軌筆受沙門復禮綴文沙門
法寶弘景等證義太子中舍賈膺福
監譯
婆羅門李无諂北印度嵐波國人識
量聰敏內外博通唐梵二言洞曉无
滯三藏阿儞真那菩提流志等翻譯
衆經並无諂度語焉
天后代聖曆三年庚子為新羅僧明
曉於佛授記寺翻經院譯不空羂索
陁羅尼經一卷
沙門波崙筆受并製序
沙門彌陁山唐言寂友覩貨邏國人
也少而捨家遊五印度學諸經論於
楞伽俱舍最為精妙初共實叉難陁
譯大乘入楞伽經後於
天后末年共沙門法藏等譯无垢淨
光陁羅尼經一卷
沙門阿你真那唐云寶思惟北印度
迦濕蜜羅國人剎帝利種幼而捨家禪
誦為業進具之後專精律品兼懷慧解
[illegible] [illegible]

超群學兼真俗以長壽二年屆于洛都
勅於天宮寺安置即以
天后長壽二年癸巳至
中宗神龍二年景午於授記天宮福
先等寺譯不空羂索陀羅尼自在王
呪經一部三卷 浴像功德經一卷 校量數
珠功德經一卷 觀世音菩薩如意摩尼
陀羅尼經一卷 文殊師利根本一字陀
羅尼經一卷 大陀羅尼末法中一字心
呪經一卷 隨求即得大自在陀羅尼神
呪經一卷
凡七部合九卷 罽賓沙門尸利難陀
譯 沙門慧智等同譯梵文 婆羅門李
無諂譯語 沙門德感 直中書李無导
等筆受
沙門釋義淨齊州人俗姓張字文明
髫齔之年辭榮落采是遍詢名匠
廣探群籍內外閑曉今古遍知年十
有五志遊西域仰法顯之雅操慕玄
奘之高風加以勤無棄時手不釋卷
弱冠登具逾厲堅貞咸亨二年三十
有七方叶夙懷遂之廣府初結指同
志數滿十人洎乎汎舶餘皆退罷唯

第九 大藏經圖紀 第十張 [illegible]

[illegible]

滌塵心轉熾遂即孤行備歷艱難
進印度所至之境皆洞言音凡遇王
臣咸蒙礼重鷲峯鷄足並親禮祇
園鹿苑咸悉周遊那爛陀礼菩提
樹遍師明匠學大小乘所為事周遂
歸故里凡所歷遊三十餘國往來問
道出二十年以
天后證聖之元乙未仲夏迴至河洛
將梵本經律論近四百部合五十万
頌金剛座真容一鋪舍利三百粒
天后敬法重人親迎于上東門外洛陽
緇侶設幢幡兼陳鼓樂在前導引
勅於佛授記寺安置所將梵本並令
翻譯初共于闐三藏翻花嚴經久視
已後方自翻譯即以久視元年庚子
至長安三年癸卯於東都福先寺及
西京西明寺譯金光明最勝王經一
部十卷能斷金剛般若波羅蜜多經
一卷入定不定印經一卷弥勒下生成佛
經一卷曼殊室利菩薩呪藏中一字呪
王經一卷莊嚴王陁羅尼呪經一卷善夜
經一卷大乘流轉諸有經一卷妙色王因
緣經一卷无常經一卷八无暇有暇經一卷
[illegible]

長爪梵志請問經一卷 根本說一切有
部毗奈耶一部一卷 根本薩婆多部律
攝一部一卷 根本說一切有部尼陀那
目得迦一部十卷 根本說一切有部百
一羯磨一部十卷 學中論一卷 取因假設
論一卷 六門教授習定論一卷 龍樹菩薩
勸誡王頌一卷 繼寫進内
天后製新翻聖教序令標經首暨和
帝龍興神龍元年乙巳於東都内道
場譯大孔雀咒王經一部三卷 又於大
福先寺譯佛爲勝光天子說王法經
一卷 香王菩薩陀羅尼咒經一卷 一切功
德莊嚴王經一卷
和帝心崇釋典製序褒揚号為大唐
龍興三藏聖教序
帝御洛城西門宣示群辟 淨所新翻
並令標引二年景午隨
駕歸京
勅於大薦福寺別置翻經院處之三
年丁未
帝召入内并同翻經 沙門九旬坐夏
帝以昔居房部幽厄无歸祈念藥師
遂蒙降祉賀茲往澤重闡洪猷因命

第十三張

壹

法從更令翻譯於佛光內寺譯[illegible]師
琉璃光七佛本願功德經一部二卷
帝御法筵手自筆受又至景龍四年
庚戌於大薦福寺譯佛為難陀說出
家入胎經一部一卷浴像功德經一卷數
珠功德經一卷觀自在菩薩如意心陀
羅尼呪經一卷佛頂尊勝陀羅尼經一卷
拔除罪障呪王經一卷五蘊皆空經一卷
三轉法輪經一卷譬喩經一卷療痔病經
一卷根本說一切有部苾芻尼毗奈耶
一部二十卷根本說一切有部毗奈耶雜
事一部四十卷根本說一切有部戒經一卷
根本說一切有部苾芻尼戒經一卷根
本說一切有部毗奈耶頌一部五卷根
本說一切有部毗奈耶雜事攝頌一卷根
根本說一切有部尼陀那目得迦攝
頌一卷成唯識寶生論一部五卷觀所緣
論釋一卷又至
睿宗景雲二年辛亥復譯稱讚如來
功德神呪經一卷佛為海龍王說法印
經一卷略教誡經一卷能斷金剛般若波
羅蜜多經論釋一部三卷能斷金剛般
若波羅蜜多經論頌一卷因明正理門
[illegible]

論一卷觀總相論頌一卷止觀門論頌一卷手
杖論一卷一百五十讚佛頌一卷法華論
一部一卷集量論一部一卷合從
天后久視元年庚子至
睿宗景雲二年辛亥都譯五十六部
總二百三十卷北印度沙門阿你真
那吐火羅沙門達磨末磨等證梵義
罽賓沙門達摩難陁居士東印度首
領伽舍羅等證梵文沙門尸利末底
烏帝提婆居士中印度李釋迦度頗
多等讀梵本居士東印度瞿曇金剛
迦濕彌羅國王子阿順等證譯沙門
波崘復礼慧表玄傘等筆受沙門法
寶勝莊神英仁亮慧沼法藏等證義
修文館大學士特進趙國公李嶠兵
部尚書逍遥公韋嗣立趙彥昭盧藏
用張說李乂蘇頲徐堅等次文潤色
左僕射舒國公韋巨源右僕射許國
公蘇瓌等監譯駙馬都尉楊慎交嗣
虢王邕太常卿薛崇胤等前後監護
又別撰大唐西域求法高僧傳一部
二卷大唐南海寄歸內法傳一部四卷別
說罪要行法一卷受用三水要法一卷護
[illegible] 次

令放生軌儀一卷
凡五部合九卷又出說一切有部跋
窣堵即諸律中犍度跋渠之類也梵音有楚夏耳約七八十卷但
出直本未遑刪綴遂入泥洹其文遂
寢淨又於一切有部律中抄諸緣起
別部流行如摩竭魚因緣經等四十
二經四十九卷既是別生抄經不合
為譯經正數今亦開元擇載別生錄中淨雖遍翻三藏
而偏功律部譯綴之暇曲授學徒凡
所行事皆尚其急滬漉滌纖特異常
倫學侶傳行遍於京洛美哉亦遺法
之盛事也
沙門菩提流志本名達摩流支唐言
法希
天后改為菩提流志唐云覺愛南印
度人婆羅門種姓迦葉氏聰叡絕倫
風神爽異生年十二外道出家師禀
波羅奢羅學彼經術遂洞曉聲明尤
閑數論陰陽曆數地理天文呪術醫
方皆如指掌年登耳順自謂孫行擅
僧論議賭以身事時有大乘上座部
三藏厥号耶舍瞿沙知其根熟遂與
交論未越幾關詞理俱屈始知佛日

續古今譯經圖紀　第十三丈

高明匯潛燈並照法海深廣堂猶稀
季潤於是汲身教事專學佛乘未求
无㝵志節高峻崇慧有在解學克深
未逾五年通達三藏
天皇達聞稱譽遽使徵來入後延
白雲邊鴛暨
天后御極方遑
帝京以長壽二年癸巳創達都邑即
以其年於佛授記寺譯寶雨經一部
奉中印度王使沙門梵摩同宣梵本
又於大周東寺及佛授記寺譯文殊
師利所說不思議佛境界經一部一卷
寶相般若波羅蜜經一卷大乘金剛髻
珠菩薩修行分一卷大乘伽耶山頂經
一卷六字神呪經一卷護命法門神呪經
一卷有德女所問大乘經一卷般若波羅
蜜多那經一卷妙慧童女所問經一卷不
空羂索呪心經一卷妙德婆羅門女問
佛轉何法輪經一卷智猛長者問經一卷
佛入毗耶離除一切鬼病經一卷部耶
經一卷大陀羅尼經一卷文殊師利呪法
藏經一卷一字呪王經一卷無迦略叟善
薩造廣大摩尼秘密善住經一卷釋般
護法合譯經圖紀　第七張　收
劉

若六字三句論（一卷）
已上二十部合三十卷沙門行感等
同譯沙門戰陁婆羅門李无諂譯語
沙門慧智證譯語沙門慶一等筆受
沙門思玄等綴文沙門圓測神英等
證義司賓寺丞孫辟監譯後至
和帝龍興神龍二年景午隨
駕歸京
勅於西崇福寺安置譯大寶積經一
部（一百二十卷）此經部有四十九會（新翻二十六會三十九卷餘是舊翻勘同編入）上代譯者摘會別翻而不終
部帙往者麟德元年玄奘法師於玉
華寺翻大般若竟諸德慇懃請翻寶
積國請不已遂啓夾譯之可得數行
乃嘆數曰此經與此土群生未有緣
矣余氣力衰竭不能辦也因而遂輟
和帝命志續奘餘功遂尋繹舊翻之
經考挍新來之夾上代譯者勘同即
附昔來未出按本具翻兼復舊義辦
逆詳文重譯暨乎
睿宗先天二年癸丑方始畢席創發
題日於
大內佛光殿

和帝親御法筵筆受經首百僚侍坐
妃后同觀求之吉人元以加述
眷宗闡揚復於北苑自蓮花亭及大
內甘露等殿別開合首亦親筆受並
沙門思忠及東印度大首領伊舍羅
直中書度頗具等譯梵文北印度沙
門達摩南印度沙門波若丘多等證
梵義沙門慧覺宗一普救傾方等筆
受沙門勝莊法藏塵外无著等證義
沙門承礼神暕雲觀道本等次文太
子詹事東海郡公徐堅邢王傅固安
伯盧粲尚書右丞東海男盧藏用中
書舍人野王男蘇瑨礼部郎中薛崇
直左補闕郁縣男王瑨太府丞顔温
之太常博士賀知章等潤色中書侍
郎平輿侯陸象先侍中鉅鹿公魏知
古等監譯前太常卿薛崇胤通事舍
人知農男楊仲嗣監護繕寫既了將
本進內
眷宗外惣萬方內崇三寶
御筆製序標於經首於闕又譯不空
羂索神變真言經一部[illegible]一字佛頂
輪王經一部[illegible]廣大寶樓閣善住秘
[illegible]

秀陀羅尼經一部二卷千手千眼觀世
音菩薩姥陀羅尼身經一卷如意輪陀
羅尼經一卷文殊師利寶藏陀羅尼經
一卷金剛光焰止風雨陀羅尼經一卷
已上七部並弟子般若多助宣梵
本沙門慧觀等筆受前後總譯一十
八部一百九十二卷
沙門般剌蜜帝唐云極量中印度人
也懷道觀方隨緣濟度展轉遊化達
我支那乃於廣州制
止道場居止眾知博達祈請亦多利
物為心敷斯秘賾以神龍元年龍集
乙巳五月己卯朔二十三日辛丑遂
於灌頂部中誦出一品名大佛頂如
來密因修證了義諸菩薩萬行首楞
嚴經一部十卷烏萇國沙門彌伽釋迦
譯語菩薩戒弟子前正諫
大夫同中書門下平章事清河房融
筆受循州羅浮山南樓寺沙門懷迪
證譯其僧傳經事畢泛舶西歸有因
南使流通於此
沙門釋智嚴于闐王之質子姓尉遲
名樂勝大唐授左領軍衛大將軍封金
滿郡公上柱國
第二十張　大

瀛郡公而立性淳質復宿學固請
出家業酬
玄淨以景龍元年十一月五日
和帝生日捨家剃落仍住南山至相
寺蘭若修道猶是遊心講席兼經
行精苦居陝幽棲積今加以經明唐
梵智照幽微實積真詮光末秘樞寔
不厥承 綸言久頒綸幷頻奉
綸言兼令證譯常在若遣相同練
若習頭陀行以開元九年辛酉國若右
譜練若及本國方言證說妙法決疑詳
睥經大出生無邊門陀羅尼經三師
子奈耶樊王斷肉經大大乘修行菩
薩行門諸經要集一部[illegible]
凡四部合六卷並文質相兼允符本
趣又譯尊勝陀羅尼呪及法華經
藥王菩薩等呪普賢菩薩經大宗伽呪
入年勿恪之
沙門戒婆揭羅僧訶唐言正翻六
淨師子以義譯之名善無畏中印度
摩伽陀國人住王舍城那爛陀寺姓
刹帝利貴族出家神氣清虛道業恢
著精通禪慧妙達總持三藏沙門
[illegible]口紀 [illegible]王有名

壹

心遊入五天諸國久播芳名大悲利
生有緣東漸塗至北印度境響震摩
訶支那我皇搜集賢良發使迎接以
開元四年景辰大賫梵本來屆長安
初於興福寺南院安置次後有
勅令住西明至五年丁巳於菩提院
譯虛空藏菩薩能滿諸願最勝心陁
羅尼求聞持法(卷) 沙門悉達譯語沙
門无著綴文筆受其无畏所將梵
本有
勅並令進內緣此未得廣譯諸經曩
持沙門无行西遊天竺學畢東歸迴
至北天不幸而卒所將梵本有
勅迎還此在西京華嚴寺收掌无畏
與沙門一行於彼簡得數本梵經並
摠持妙門先未曾譯至十二年隨
駕入洛於大福先寺安置遂為沙門
一行譯大毗盧遮那成佛神變加持
經一部(七卷) 其經具足梵文有十萬頌
今所出者撮其要耳又譯蘇婆呼童
子經一部(三卷) 蘇悉地羯羅經一部(三卷)
沙門寶月譯語沙門一行筆受承旨
兼刪綴詞理文質相半妙諧深趣前

後總出四部一十四卷无畏性愛恬簡
靜慮怡神時開禪觀獎勸初學慈悲
作念接誘无倦人或問焉剖析无滯
沙門跋日羅菩提唐云金剛智
南印度摩賴耶國人[illegible]婆
羅門種幼而出家遊諸印度内外
博達而備善總持於此一門罕有其
匹隨緣遊化隨處利生聞大支那佛
法崇盛泛舶東逝達于海隅開元
八年中方屆京邑於是廣弘秘教建
曼荼羅依法作成皆感靈瑞沙門一
行欽斯秘法數就諮詢智一一指授
復為立壇灌頂一行授受斯法請譯
流通以十一年癸亥於資聖寺為譯
金剛頂瑜伽中略出念誦法一部四卷
七俱胝佛母準泥大明陀羅尼經一卷
東印度婆羅門大首領直中書伊舍
羅譯語嵩岳沙門溫古筆受至十八年
庚午於大薦福寺又譯金剛頂經曼
殊室利菩薩五字心陀羅尼品一卷觀
自在如意輪菩薩瑜伽法要一卷沙門
智藏譯語
凡四部合七卷[illegible]又於舊隨求中更續

第三張 次

新呪智軌悲持契所至皆驗秘教流
傳寔斯人矣[illegible]
[illegible]

續古今譯經圖紀一卷

乙巳歲高麗國大藏都監奉
勅雕造

續古今譯經圖紀　第[illegible]張　武

西　壹